

*Спенсер йёркисем

Хусанкай

1.

Арканнă чиркӳсем, тусан палканă
кив ёмёрён каштийё хуҫайсан.
Укӳлчаран тухнă та алă панă
хăв ял-йышна: куҫу шывланнă сан.
Чăваш сăввин чăн-чăн чапне сарсан,
тантăшусем сана курса ҫёкленнё.
Яту сан кайăк пек ҫунат сарсан
хăвна сăпайлăхпа эс тёрёсленё,
тăван поэзире ятна эс никёсленё,

2.

Ик ҫын – ик паллă ят хутран-ситрен
чунна хавхалантарнă, хурлантарнă.
Курман эс вёсене сăнран, питрен:
эс Ивановшăн, Ҫеҫпёлшён хăпарнă
ҫырулăх пусмипе – хыҫа хăварнă
тантăшусен нумай-нумай ретне.
Тăван ҫёршыв тăван аннӳ пек сарнă
сана ытамласа илесшён аллине –
выртса эс ёҫнё пултарулăх ҫай куҫне.

3.

Санпа, тен, ауклатнă пуль Есенин
пёрремёш сăввунта.
Хăв ашунта

эс туйнă картари утсем кёҫеннён
сырас саввусене. Умри хута
перо вара тёрленё ҫёр хутах.
Сан саввупа вулакансем мухтаннă, –
ăсталăхшăн хать сик шыва, вута! –
сын тупнă килёшўлех, чарсарланкă:
ҫил ҫунату Олимп пехилёпе-ҫке аннă!

4.

Кун ҫул кункри ҫинче уна-уна
тёпченё вăхăту: «Ҫитет-и тўсём?!
Эс пăхнă тўррён йăл кулса кăна:
– Ҫук, чуста мар эпир – ҫăн хурҫă тўсём.
Ах, самана! Вăл яланах ерҫўсёр,
тăрса юлсан, кётсе тăмасть сана:
вăл юратать хайпе утакана.
Пёр вёҫёмсёр арланнă пурнăҫ сўсё,
ҫулсен ҫăмхисене кустарнă самана.

5.

Ҫёршивăм тўснё пысăк ҫухату та
пёлётлеймен ҫăваш чун-хавалне.
Плакатсенчи малашлăх пулнă ҫутă,
тыттарнă хресчене нуша чулне.
Хёрў поэтăн шухăш-кăмăлне
суя ёненўрен упранă пўлех
халь чённё ҫёнё савăсен йышне.
Ăшра тапса тăран таса хёрўлех
ăсталăх ялавне тата ҫёкленё ҫўллё.

6.

Этем шайи сёршивёпе татуллă;
апла пулсан, вăл ун юратăвне
илет тивёслипе – сёр уншăн тулăх,
савах пёлет вăл ун хакне, сумне.
Мёскер хушса калар-ха кун сүмне?
Ун кун-сүлне паян ытараймасăр
тёпчевсёсем тёпчевсё. Сăмахне
ан виç чёре тарасипе хавассăр! –
япала пек тытса пăхас килет шанмасăр.

7.

Пёррехинче юлташ каларё ашшăн:
– «Онегина» вулатпăр чавашла!
Ларма-тăма памасть палханнă ашăм,
сўресчё сёр синче ташла-ташла, –
сук, пулмёччё пёрре те кулăшла!
Юлташ вулать – итлетёп эп чёнмесёр:
чёлхем, чёлхем! Эс шурă акăшла
чун кўллинче ишен хум сёклемесёр –
тёнче умне сапла тухатăн эсё.

8.

Мăнаслă эсё Хусанкай пуртан,
а́с-хакăлу ялан ёсчен те йўрёк.
Эс кўлмён кăмална кёске турта,
сўремён шухăшсăр, тёллевсёр, сўрёк,
Асталăху сана ялан чыс кўрё;

нихсан та пәрәнса унран ан кай.
Сана ялан сул кәтартса вәл сурё -
шанса пәхать пек сан сине пәрмай,
гранит кәлеткене куссан та, Хусанкай;

1983 сул.

*Спенсер йёркисем е урәхла «Спенсер строфисем». Ку
виçене акәлчан поэчә Эдмунд Спенсер пуçарса янә.
Каярахпа ку виçепе тепёр акәлчан поэчә Дж. Байрон
«Чайльд-Гарольд сул суревё» тата «Дон Жуан»
произведенийёсене хайланә чухне усә курнә.